

平成16年度 事業報告書

平成16年7月13日 から 平成17年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

1 事業の成果

平成16年度は、特許等の知的財産に関する翻訳（以下、「知財翻訳」という。）能力検定の実施と中国での知財翻訳者育成事業を行った。また、ホームページを開設することにより、会員のみならず不特定多数の知財翻訳に関心を持つ人々に対する普及啓発に努めた。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	内 容	実 施 時 日 時	実 施 所	従事者 の人数	受益対象者 の範囲及び 人 数	支出額 (円)
海外における知的財産保護のための翻訳業務の振興に関する調査研究事業	国のODA資金を使用し、中国（北京）において日中知財翻訳者育成事業として日本人講師および中国人講師による講習会を行った。	9月から 1月	中国 (北京)	6人	知財翻訳関連業務に従事する者 164名 (受講 申込者数)	33,212.748
知財翻訳能力評価システムの策定事業	検定試験実施方法、評価方法、答案採点方法の検討、策定を行った。	7月から 2月	法人事務所	17人	知的財産翻訳に関心のある者 不特定多数	0
知財翻訳能力に関する認定事業	知財翻訳に関心を持つ一般市民を対象とした能力認定試験をインターネット受験システムを利用して実施した。	12月18日	法人事務所	20人	知的財産翻訳に関心のある者 143人 (受験者数)	3,641.392
知財翻訳に関する機関誌・ホームページ等による普及啓発事業	ホームページを開設し、活動内容等の紹介および報告を行った。会誌にて随時活動報告を行い意識啓発に努めた。	8月から 随時	法人事務所	3人	不特定多数 一般市民	0

平成16年度 特定非営利活動に係る事業 会計収支計算書

平成16年7月13日から平成17年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

(単位:円)

科 目	金 額	
収入の部		
1 会費・入会金収入		
入会金収入	1,500,000	
会費収入	1,955,000	
祝賀会費、祝い金	119,000	3,574,000
2 事業収入		
知財翻訳業務振興調査研究事業収入(O DA)	33,212,748	
知財翻訳認定事業収入	1,983,000	35,195,748
3 その他収入		
借入金収入		20,000,000
利息収入		75
当期収入合計		58,769,823
収入合計		58,769,823
支出の部		
1 事業費		
(1)知財翻訳業務振興調査研究事業費(O DA)	32,812,475	
(2)知財翻訳認定事業費	3,641,392	36,453,867
2 管理費		
役員報酬	0	
給与手当	0	
広告宣伝費	149,100	
旅費交通費	611,958	
事務用品費	270,577	
新聞図書費	1,470	
家賃	240,000	
光熱水費	30,000	
消耗品費	2,079	
通信費	474,732	
会議費	672,720	
知的財産取得・管理費	853,230	
雑費	161,913	
支払い手数料	3,150	
租税公課	14,500	3,485,429
3 借入金支払利息		
支払利息		229,944
4 その他の支出		
ソフトウェア購入支出	1,680,000	
借入金返済	10,000,000	11,680,000
当期支出合計		51,849,240
支出合計		51,849,240
当期収支差額		6,920,583
次期繰越収支差額		6,920,583

計算書類についての注記

当期における収支計算書の収支差額と貸借対照表における正味資産の金額との関係は次のとおりです。

1. 当期収支差額	6,920,583 円
2. ソフトウェア増加額	1,680,000 円
3. 借入金増加額	20,000,000 円
4. 借入金減少額	10,000,000 円
5. 当期正味財産増加額	1,399,417 円

平成17年度 特定非営利活動に係る事業 会計財産目録

平成17年 3月 31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

(単位:円)

科 目	金 額		
資産の部			
1 流動資産			
現金予金			
現金	874,842		
普通預金 三井住友銀行麹町支店	1,381,091		
東京三菱銀行新宿支店	299,660		
未収入金			
ODA	6,654,621		
流動資産合計		9,210,214	
2 固定資産			
【無形固定資産】			
ソフトウェア	1,680,000		
固定資産合計		1,680,000	
資産合計			10,890,214
負債の部			
1 流動負債			
短期借入金 (株)知財翻訳研究所	10,000,000		
預り金 報酬に対する源泉所得税	1,153,687		
未払費用			
採点報酬	564,442		
支払利息	229,944		
(株)知財翻訳研究所(家賃・光熱費)	270,000		
報告書作成費	71,558		
流動負債合計		12,289,631	
2 固定負債	0		
固定負債合計		0	
負債合計			12,289,631
正味財産			-1,399,417

平成16年度 特定非営利活動に係る事業 会計貸借対照表

平成17年3月31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

(単位:円)

科 目	金 額	
資産の部		
1 流動資産		
現金預金	2,555,593	
未収入金	6,654,621	
流動資産合計		9,210,214
2 固定資産		
【無形固定資産】		
ソフトウェア	1,680,000	
固定資産合計		1,680,000
資産合計		10,890,214
負債の部		
1 流動負債		
短期借入金	10,000,000	
未払費用	1,135,944	
預り金	1,153,687	
流動負債合計		12,289,631
負債合計		12,289,631
正味財産の部		
前期繰越正味財産		0
当期正味財産増減額		-1,399,417
正味財産合計		-1,399,417
負債及び正味財産合計		10,890,214